

当代教师新支点丛书

教育者的 反思实践

——通过专业发展促进学生学习（第二版）

【美】Karen F. Osterman, Robert B. Kottkamp 著

郑丹丹 译

Reflective Practice for Educators

Professional Development
to Improve Student Learning
(Second Edition)



中国轻工业出版社

当代教师新支点丛书

Reflective Practice for Educators

Professional Development to Improve Student Learning
(Second Edition)

教育者的反思实践

——通过专业发展促进学生学习

(第二版)

【美】 Karen F. Osterman, Robert B. Kottkamp 著

郑丹丹 译



中国轻工业出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

教育者的反思实践：通过专业发展促进学生学习：第二版 / (美) 奥斯特曼 (Osterman, K. F.), (美) 科特坎普 (Kottkamp, R. B.) 著；郑丹丹译. —北京：中国轻工业出版社，2007.1

(当代教师新支点丛书)

书名原文：*Reflective Practice for Educators: Professional Development to Improve Student Learning*
ISBN 7-5019-5656-1

I. 教... II. ①奥... ②科... ③郑... III. 中小学—教学研究 IV. G632.0

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 120421 号

版权声明

Copyright © 2004 by Corwin Press.

Corwin Press, Inc. 是原书的出版者。本书由 Corwin Press, Inc. 授权翻译出版。

总策划：石 铁

策划编辑：任红翊

责任编辑：朱 玲 吴 红 责任终审：杜文勇 封面设计：黄金支点

版式设计：陈艳鹿 责任校对：万 众 责任监印：刘志颖

出版发行：中国轻工业出版社（北京东长安街 6 号，邮编：100740）

印 刷：北京天竺颖华印刷厂

经 销：各地新华书店

版 次：2007 年 1 月第 1 版第 1 次印刷

开 本：660 × 980 1/16 印张：15.00

字 数：180 千字

书 号：ISBN 7-5019-5656-1/G · 671 定价：26.00 元

著作权合同登记 图字：01-2006-2721

咨询电话：010-65595090 65262933

读者服务部邮购热线电话：010-65241695 85111729 传真：85111730

发行电话：010-65128898 传真：85113293

网 址：<http://www.chlip.com.cn>

E-mail: club@chlip.com.cn

如发现图书残缺请直接与我社读者服务部（邮购）联系调换

60277J5X101ZYW



译者序

近年来,“反思”一词在教育研究领域出现的频率相当高,最初人们关注的是何谓反思、何谓反思性教学、何谓反思型教师,以理论层面的探讨为主,根本目的是澄清相关概念的基本内涵,确立正确的指导思想。但是,随着教育改革的深化发展,尤其是在国际教育领域广泛推广与实施反思实践之后,特别需要进行阶段性的思考与总结,再次澄清反思的基本含义与基本阶段,吸取实践中取得的经验教训,以便实现更好的发展,其实这种做法也真正体现了反思的精神实质。

纵观全书,它有两个比较突出的特点。

首先,对重大命题进行深入分析,确立反思实践的理论基础。作者在分析教育改革的成功与失败经验时认为,必须从行动理论入手,澄清两种不同的个人行为理论类型:所倡导的理论和所使用的理论。在反思实践过程中,最重要的就是明确并且评价个人所使用的理论,揭示行为背后的假设。因此,对于教育工作者而言,在教育教学过程所开展的反思实践有别于其他传统的专业发展方式,这种专业发展方式是一个经验学习的循环圈,经历了确定问题、观察与分析、抽象的概念重建、积极的实验四个基本阶段。其中作者还特别强调,反思实践从根本上说是对实践的批判性审视,前面这四个阶段中究竟该如何搜集、分析信息是非常关键的,而在这个过

程里,不但涉及个人所倡导的理论,更重要的还涉及个人实践方面的信息,需要采取有针对性的策略进行搜集、整理与分析。

其次,以理论剖析为依托,进行深入的个案分析。在教育领域,很多教育工作者已经开展了反思实践,因此作者搜集了一些研究项目中参与者所提供的反思实践案例,结合前半部分的理论剖析进行重点分析。本书选取的几个案例围绕的都是学校中比较常见的问题,比如问题学生、欺负与受欺负问题、学业失败问题等,作者分析的关键点就在于如何以反思实践循环圈为基本框架,对现实问题展开真实有效的反思实践。

当前我国基础教育课程改革中也引入了反思概念,诸多教育工作者也已经进行了多种反思实践,本书在反思实践的理论构建和实践分析方面具有一定特色,相信对广大读者会有所启发与帮助。

由于译者水平有限,译文中存在的纰漏与错误之处还望读者多多批评指正。

郑丹丹

2006 年秋



原 著 序

本书第一版出版至今已有十年了，这十年来我们学到了很多东西，进一步认识到了反思实践的重要性，也更加确信反思实践为教育领域的变革与改良提供了可能，而且这种可能性是巨大的、授权式的和有益的。我们的态度一直很乐观，从根本上说这十年也是我们所经历的教育历程的又一个十年。

在这十年里，我们看到教育领域特别是小学教育阶段发生了很多非常美好的事情。学校里引入了新的识字方式，并且不断强化项目型学习，因为项目型学习使儿童能够很容易地逐渐了解人类世界、各种信息和观念，可以说很多学校的学习经验事实上非常丰富，而且与学生的父母和祖辈相比，他们的学习经验将更为丰富。一方面，我们重新认识了促使学生学习的重要性，但与此同时，在很多学校里学生并没有真正实现学习：在很多所谓的“好学校”里，一些学生的学习需求依然受到忽视；在很多学校里，由于考试压力的存在，学生的学习乐趣受到了压抑。很不幸，我们的改革方式始终一成不变。

十年前，我们对当时列入议事日程的各种解决方案——新的更高的标准、综合课程、更好的师资培养进行了探讨。现在，到了十年之后，我们依然可以发现，教育系统还在遵照那些已经被认定是失败的做法。修复精神和变革模式仍然占据了统治地位，当然也出

现了某种新的反复,也就是将高标准测验当作圣杯一样几乎狂热地加以追求。对改革而言,确立深思熟虑过的、易于理解的标准是很有必要的,同样的,搜集成果方面的资料对组织而言也是极其重要的,能够帮助他们按照那些标准评价具体的行为表现。如果搜集到了这样的资料,那些最有效率的组织就会让组织成员对自己的行为表现批判性地进行分析。面对证据,他们会批评自己的工作,形成并实践各种可供选择的策略,并利用搜集到的资料评价自己的努力状况。然而很不幸的是,在很多情况下,人们只为测验而测验,测验本应承担的责任并没有在实践中产生积极的作用,甚至还会导致实施该测验所需要的条件进一步恶化。尽管测验与评价是两个紧密相连的基本过程,但高利害测验也因为其强制规定性而带有一定的缺陷,它使得测验只关注教育行为中片面的、单项的指标,抑制和忽视标准所具有的批判的一面,而这一面恰恰是很重要的。出于一切实践的目的,曾经自诩为可信的、基于标准的改革现在也已经将很多原先的改革抛到了不知所踪的行列之中。不过,对于那些关心高利害测验作用的人来说,历史也带来了一些慰藉,因为今日解决问题的方案很快也会成为所谓的昔日原动力。

很不幸,这就是问题所在。在学校改革的进程中,一个项目紧接着另一个项目,但是改革越多,越容易回到原点。在意识到注重修复的历史反复性之后,我们更加确信,短期的行为调整最终只会带来长期的维持现状。仅仅有新的改革项目是不够的,无论这个项目设计得多么完美,都需要在实施过程中对思考、观察和信仰方式进行深入探究,而这些方式影响着我們做什么以及如何去做的问题。如果缺乏这种有意识的对话,那么即使是最好的解决方案也不会长久,都敌不过对更新、更好的解决方案的需求。

我们依然坚信,如果教师、管理者和家长能够认真思考学生是如何学习的、成年人提供怎样的帮助才能最大限度地支持学生的学习,那么学校里还是可以实现最为持久的变革的。事实上,已有研究已经越来越清楚地表明,改革最为成功的就是那些成为了学

学习型组织的学校,在这样的学校里,每个成员包括组织自身都在自觉地、持续不断地学习。我们确信,对学习型组织而言,反思实践是非常重要的、非常有效的改革过程,而且不可或缺。但与此同时我们也要看到,这类反思实践活动是分散的,不可能集中打包,也无法承诺能够带来即时的效应,我们还不至于天真到认为这类实践活动能够马上得到学校、学区或者决策者的热烈欢迎,因为他们总是希望找到快速解决复杂问题的方法,结果反思实践就缺少了立足之地。尽管如此,这个学术词汇还是进入了教育语言体系,更为重要的是,越来越多的学校和学区采用了反思实践的原则,用于创设有效的学校来真正满足学生各种不同的学习需求。

我们的理论观点

在反思实践方面,当前已经存在极其丰富的理论性的、批判性的文献资料,而本书着重关注的是反思实践在学校环境中的具体运用,尽管如此,本书同样有自己的理论观点,从而使本书区别于其他的同类书籍。对反思实践这个词的运用非常广泛,但反思实践真正的概念界定却存在着很大差别:一些学者强调反思的一面,将反思实践等同于默默的反省与回顾;有的学者强调实践的一面,将这种思考过程作为手段,用于形成更好的解决问题的方案。在这里,我们对反思实践的概念界定与阿吉里斯和舍恩的研究基础很接近:强调思考和行动是不可分割的过程,但又不仅限于此,还应当考虑环境和文化如何影响这种思考和行动。我们所描绘的反思实践尊重学习者的自主性,但也很重视结合理论、研究和实践中得来的经验。其他人认为,思考或认识是首要的,但在我们的概念界定里我们认为,对注重思考、行动、感觉和结果的实践活动进行系统观察才是反思实践过程当中的重点。正如我们在后面章节中所解释的,反思实践不但需要试验新的观念和新的策略,而且还有赖于对实践活动进行仔细的观察和资料分析。

阿吉里斯继续开展了自己的研究工作,并提出了称之为行动科学的反思实践过程,该过程和行动研究很相似,属于反思实践的另外一种范式。这类过程都有其共同之处,那就是具备了批判性地检查思考与行动状况的系统程序,目的在于提高我们的专业实践水平。行动研究并没有特别强调检验假设和观念的重要性,但行动科学却往往展开了这方面的深入分析。

我们提倡反思实践时所依据的概念界定是这样一种界定,它往往能够激发假设、想法和行动产生深层次变革的可能性。我们的兴趣在于深层次(双循环)的学习和变革,在于从思想到行动和从行动到思想的教育范式。正如我们在第一章所解释的,我们的目的是将当前的教育组织转化为真正的学习型组织,因此我们关于反思实践的观念需要建立在共同体和交往概念基础之上。如果没有个人的变革,就不可能会有组织的变革或文化的变革,只有整个共同体都加入到改革的探讨中来,组织的变革才能成为可能。

在过去的十年里,有关反思实践的概念并没有什么根本的变化,但是,在探讨反思实践与其他主要思想流派的关系时,我们更加欣赏反思实践所呈现的丰富内涵。作为一个学习过程,反思实践立足于并借鉴了经验学习、建构主义、情境认知、元认知以及总是涉及这些重要原理的有关专业发展的研究文献。

反思实践还立足于有意学习的思想,这种认知思想认为,我们相信什么、认为什么有价值、我们如何看世界,所有的这一切事实上都反映在我们的行动中,而我们对教师、管理者和学生的很多研究也都明显体现出这种思想。在关于组织变革的文献资料里,我们看到森吉在探讨系统思考时也有相似的观点和过程,他鼓励实践者充分地检查问题,检查自己的心智模式,清晰地描述和分享自己的想法,共同合作来提高实践水平。在关于领导和学校领导方面的研究里,通过里斯福德和其他人的研究我们发现,研究者越来越关注认知问题和目的问题,强调清晰地表述目的或想法,强调根据行为标准对具体行为进行持续的评估。

富兰和哈格里夫斯专门撰写文章强调了深层次对话、合作、反思的重要性,并指出这种努力从本质上看往往会导致焦虑。埃尔莫尔和其同事则属于另外一类人,他们认为结构性改革如果不改变教学方面深层次的观念,那么改革效果就只能为零。但正好相反,我们已经开始看到集体的力量了,这一点就体现在教育者联盟对自己的实践活动进行分析的时候,而且在分析过程中他们往往还得到了变革型领导者的指导和支持。在这类学习型组织里,我们可以发现,教育者开展了反思实践,而且变革的潜力正通过各种有效途径得以变为现实。

思考与对话的声势正在不断壮大,投入其中将是件多么美妙的事情。这类思考与对话关注的是,作为专业人员如何提高自身的学习能力,作为教育者如何以不断完善的态度为我们最重要的教育对象服务。在某些情况下,反思实践已经成为组织生活不可分割的组成部分,但同时我们也要看到,前面仍然有很长的路要走,直到所谓的异类变成了常规。

本书所做的修改

这一版与前面第一版很接近,主题也很相似,但很多案例里包含的思想有了很大程度的提高。我们认为认识是采取行动的非常重要的决定因素,因此仍然特别关注如何对反思实践进行深入的理解。考夫曼和森吉认为,简单的程式诸如“成功七步法”或者“似指引法”不是很实用,因为“生活实在是太复杂了,而有效的行动又非常依赖具体情境”。我们不但赞同而且相信,理论上的深入理解将有助于教育者无论正式还是非正式地进行反思实践。我们还与富兰和里斯福德一样,对问题持欣赏态度。正如富兰所说:“问题是我们的朋友”,问题“是必然的,没有问题就不可能实现真正的学习”。从我们的观点来看,问题或者我们现在所处的位置(当前位置)与想要到达的位置(目标位置)之间的距离,这些正是推动变革

的力量所在,因此,我们将这种对照贯穿本书始终。

本书第一版的阅读对象是学校管理者。当时对教师以及未来的教师而言,有关反思实践的资源来源非常多,但对于学校领导者以及学校而言,解释反思实践的价值与操作的信息却非常缺乏。除了界定和解释反思实践过程之外,我们还提供了三个案例研究,主要介绍了开展反思实践的管理者以及各种协助策略。其中一个案例描述了在培养未来管理者的研究生进修班上如何初次引入反思实践,以及由此产生的效应。第二个案例分析的是一项专业发展计划,该计划用于帮助有经验的学校校长更新领导技能。第三个案例描述的是学区管理者如何不断努力、将反思实践纳入自己的工作。尽管本书第二版没有再选用这些案例,但这些案例依然有效,或许仍能激发大家的兴趣。

从本书第一版开始我们就已经确定了自己的研究重点,现在第二版也是从我们自己的研究里选取了三个案例,但是这些案例特别关注如何通过反思实践来促进课堂教学的变革。尽管反思实践在每个组织层面都得到了重点应用,而且也使专业人员从中受益了,但从根本上说,反思实践最为关心的仍然是学生的学习,而我们最关心的是那些在学校里总是遭遇失败的学生。我们相信所有的学生都会学习;我们也相信,要实现这个目标需要一种与众不同的教学方式。为具体阐明反思实践究竟如何促进这样的变革,本书所有的案例都是从不同的角度去关注边缘学生:因为行为或学习问题,这些学生显得与其他学生有所不同。在很多情况下,这类学生都很贫穷,属于有色人种,而在另外一些情况下,他们来自富裕的家庭,住在以白人为主的社区。不管这些学生在人口统计当中处于什么样的比例位置,大家都认为他们很麻烦。用教师的话来说,这些学生几乎把他们逼疯了,他们使教师累得头发花白,使教学变得异常困难。对这些学生来说,没有成功的期望,所谓的归因也往往是他们需要为自己的失败负责,因为他们缺乏能力或学习动机。本书所介绍的各个案例反映了教师如何与这种假设进行抗

争,努力改变自己的信念和实践,而且他们还往往是以非常激烈的方式进行的,并且还取得了巨大的成果。在第一个案例里,教师是未来的管理者,其刺激因素是一项具体的教学任务。在第二个案例里,教师和管理者共同合作,研究课堂教学实践中的重要问题。在第三个案例里,则是教师和学生改变教与学的方式的同时如何进行反思实践活动。

在这里我们并不是想让教师为学生的学习负起全责,相反的,在学校里,在学生的学习过程中,教师毫无疑问扮演着最重要、最直接的角色。与此同时,很明显组织状况包括领导的实质,都会直接影响教师的教学质量。正如富兰和哈格里夫斯所说的,如果学校里有比较差的教师,那么学校往往会受这些教师所累。此外,很明显领导者也可以通过环境的创设促进教学。建立信任,进行调查、对话和激励,鼓励对当前实践状况的批判检查、鼓励持续的合作学习,提供资源促进个人成长,领导者可以通过以上这些举措直接影响教师的教学质量。从本质上说,创设的这些条件同样能够促进反思实践的开展,我们希望通过本书帮助领导者创设这类积极的学习氛围。与此同时我们相信,对于希望通过与同事的合作提高工作有效性的各层次教育者而言,本书都是非常重要的。如果一所学校里每个人都假设对学生的学习负责,那么这样的学校就是更为高效的学校。对于想要参与这类持续提高过程的教育者而言,对于高等教育领域中那些想要在培训计划中发展反思技能的教育者而言,本书也是非常有用的。

本书介绍的这些案例表明,这些年来我们在思想上已经产生了一个新的变化。不贴上反思实践的标签也可能开展反思实践,而通过反思实践虽然有可能产生令人惊奇甚至惊悚的认识,但并不一定带来冲突或焦虑。在这些案例里,教育者实际上都开展了反思实践活动,但没有人明确说这就叫做反思实践。第一个案例的目的是促进反思实践,但它主要关心问题结构。第二个案例是一项行动研究计划,最初是由一位小学校长在自己学校里发起的,他关注的

是学校里的欺负和受欺负问题。在第三个案例里,学生和教师开展了反思实践,但在批判分析自己学习的过程中他们并没有使用反思实践这个术语。这些案例还表明,反思实践可以融入专业人员的生活中,最低限度地打搅他们的生活,却最大限度地发挥其作用。事实上,我们认为不应该总将反思实践当作另外附加的事物,而且反思实践具有引发冲突的潜在影响,对于这一点我们也一直不够重视。我们提供的这几个案例表明,教育者遇到了有关自己实践的非常重要的信息,他们与同事公开分享这些信息,而不带任何紧张情绪。对此我们认为,这要归因于专业职责、支持性的环境,以及教师将此类信息看作促进自身发展的手段的认识。^①

在本书第一版里,还特别关注协助者这一角色,在每个案例里,协助者都直接参与反思实践活动的建构。而在第二版里,协助者在激发、设计和支持反思实践过程中仍然发挥着重要作用,但显然这种作用并不是直接的。协助者最重要的职责就是推动问题的明确和资料的搜集。一旦协助者开始进行资料搜集和分析,反思实践过程也就启动了,这时协助者所扮演的基本角色就是积极的倾听者,关于这一点后面第四章会有详细论述。

最后一章基本上没有什么改动。现在我和以前一样始终相信,反思实践是一个放权的过程,它对人们的影响要比其他绝大多数学习经验大得多,而且能够产生可见的成果,其中包括态度、信念、假设、与同为专业人员的同事之间的关系、行为等方面的变革。我们认识到了明确核心价值观与信念的重要性,于是更加重视信息的作用,将其作为反思实践与专业发展的推动力。知道自己作为教育者正处于什么样的状况,这就是一个非常重要的信息,但是了解其他实践方面的因素也是极其重要的:你想要达成什么、你做了什么样的努力、你使用了什么策略,你如何开展和解释自己的工

^① 麦克洛克林也采取了类似的观点,认为通过获取资料、寻找机会分析这些与自身行为相关的资料,确实能够促进实践共同体的形成。

作,你如何澄清那些影响你行动的基本观念。另外,同样重要的还有,在充满合作与支持氛围的环境下公开分享资料。为促进专业实践水平而进行公开的交流,这将使教育者能够充分利用与提升自己的专业技能,促使他们不断创生新的知识,帮助形成专业共同体与学习型组织。最后,反思实践之所以能够发挥作用,还在于它尊重教育者的专业地位,放权给他们,让他们可以为自己的学习与专业成长承担各自的责任。正如我们所阐释的,反思实践是一个放权的过程,有助于增强教育者的自我效能感。

我们比较早地做了概括总结,寻找“那些加入我们的行列,运用这一朴素方式进行变革……的同事”,认为“如果说我们通过反思实践从个人历程中学到了什么的话,那就是只有改变自己才有希望去改变他人”。在此我们重申自己的这些立场,而且当我们环顾四周看到大家正在切切实实这么做的时候,我们感到非常满足,而看到改革成果的时候,我们又常常觉得非常惊奇。

本书的组织结构

本书包括两个部分,第一部分从第一章到第四章,主要解释了什么是反思实践,提供了反思实践的概念框架或基本原理,详细介绍了反思实践过程的各个具体阶段,概括基本的观念和协助反思实践开展的各种策略。在第一章我们阐释了自己将反思实践作为一种专业发展策略的理解,说明了它在我们当前的改革中促进个人与组织有意义的变革方面的潜力。第二章将反思实践作为经验学习的循环圈进行介绍,详细解释其中的每个阶段。第三章对我们自己的信念进行了反思,明确在反思实践循环圈中,有效的信息是一个非常重要的组成部分,因此该章提供了搜集实践方面各类资料的途径,从而帮助反思实践的开展。在第四章中我们探讨了如何将反思实践引入组织结构当中去,在这一章里我们主要探究了在引入反思实践时组织方面存在的障碍,明确哪些假设和策略是重

要的而且还有助于这种新的互动形式的实施。

和本书第一版一样,第二部分主要描述和分析反思实践的实际运用。反思实践是一种基于问题的学习形式,因此接下来的三章就具体分析了教育者所面临的主要问题。第五章研究的是“问题学生”,揭示教育者对这些学生的潜在假设。在第六章,教师与校长合作开展行动研究,目的是消除教学中存在的欺负和受欺负的恶性循环。第七章讲述了学生和教师获得了有关自己学习的新的信息之后,如何以完全不同的方式看待测验结果。第八章正如前面所述,最后认定了反思实践作为一种专业发展策略的有效性问题。

作者简介



卡伦·F·奥斯特曼 目前是霍夫斯特拉大学基金资助、领导与政策研究系的系主任和教授。她在伊曼纽尔学院获得了农学士学位,在匹兹堡大学的公共事务与国际事务研究院获得国际事务

硕士学位,在华盛顿大学获得了博士学位。她的教学和研究重点涉及社会背景下的各类动机问题,在社会背景里她还特别关注影响成年人和儿童在工作场所表现出的组织结构和过程。她的文章发表在《管理科学杂志》,《学校公共关系杂志》,《学校领导杂志》,《教育与城市社会》,《华盛顿新闻报》,《菲·德尔塔·卡潘》,《教育研究评论》以及《城市教育》等期刊杂志上。她最近研究的是学校、教学政策与实践如何对同伴关系质量、欺负、学生暴力、远离学习等方面产生影响。



罗伯特·B·科特坎普 是霍夫斯特拉大学基金资助、领导与政策研究系的教授和博士生导师。他在迪保尔大学获得农学士学位,在华盛顿大学获得了教育学硕士和博士学位。他的

教学和研究重点包括问题的建构、反思实践、领导培训计划的改革与训练。他与其他人合作出版了四本著作，另外还有文章发表在《菲·德尔塔·卡潘》，《教育研究与发展杂志》，《阿尔伯达教育研究杂志》，《教育行政季刊》，《师范学院记录》以及《学校领导与政策》等期刊杂志上。他最近正在从事的研究是第七章介绍的“让我了解过程”的发展与研究，以及美国大学教育管理委员会和美国教育研究协会教育管理教学工作小组所实施的教育领导培训及效果评估中工作小组的领导艺术。